Home Alarm by META SYSTEM®

V9706B

I

C35

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Caratteristiche tecniche

Alimentazione: .....220-240V AC / 50-60 Hz
Assorbimento: .....22 mA
Autonomia in assenza di rete: .....12 ore
Dimensioni: ..... ø 250 x 90 mm
Durata ciclo di allarme: ..... 50 secondi
Limitazione cicli di allarme: 5
Potenza sonora: ..... 118 dB
Segnale d'allarme codificato: ..... oltre 4 milioni di codici
Radiocomando..... pile litio

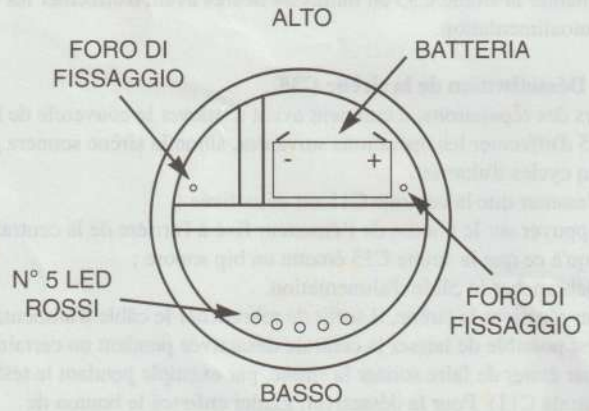
1 - Scelta dell'installazione

La scelta del luogo di installazione della sirena C35 deve essere fatta nel rispetto dei seguenti vincoli:
- posizionarla all'esterno dell'abitazione, in una zona ben visibile e difficilmente accessibile;
- la sirena C35 necessita di una fonte di alimentazione 220 V, quindi posizionarla in prossimità della stessa;
- la sirena deve poter suonare liberamente senza ostacoli che ne possano ridurre l'efficacia;
- posizionare la sirena C35 in modo che i led rossi si trovino in basso.

2 - Installazione

Predisporre all'esterno dell'abitazione il cavo di collegamento con la rete di alimentazione 220 V (2 fili doppio isolamento, sez. minima 0,5 mm²).
ATTENZIONE: deve essere previsto un dispositivo di sezionamento dell'alimentazione.
Posizionare il fondo della sirena (la parte di colore nero) nel punto in cui deve essere installata e tracciare sul muro la posizione dei 2 fori ø7 da effettuare (vd. fig. 1).

Fig. 1



Collegare il filo rosso con portafusibile e connettore al polo + della batteria.
Collegare il filo nero dotato di connettore al polo - della batteria.
Inserire la batteria (A - vd. fig. 2) nell'incameratura predisposta nel fondo della sirena (B), tenendo il polo + in alto a destra come indicato in figura 1.
Posizionare i 2 gommini rotondi di colore nero (C) nelle incamerature presenti intorno ai 2 fori di fissaggio.

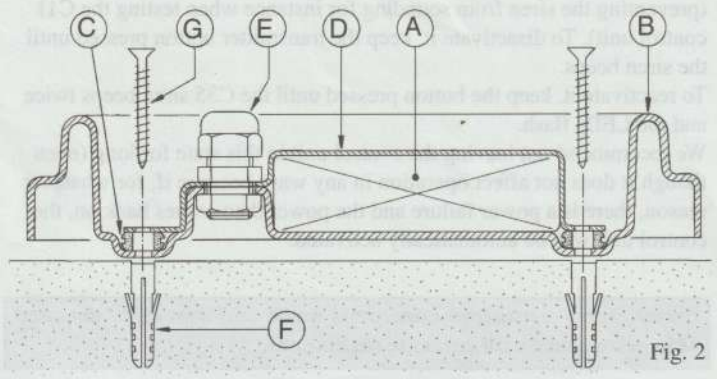


Fig. 2

Posizionare la staffa metallica (D) sulla batteria avendo cura di far coincidere i fori della staffa stessa con quelli presenti sul fondo della sirena.
Tramite il passacavo nero (E) bloccare la staffa, come illustrato in figura 2.
Inserire i cavi di collegamento con la rete di alimentazione predisposti precedentemente nel passacavo e bloccarli stringendo l'apposita ghiera.
Tagliare e spelare i cavi della lunghezza desiderata e collegare la fase ed il neutro rispettivamente ai cavi MARRONE e BLU della sirena tramite la morsettiera fornita in dotazione.
Inserire i tasselli (F) nei fori precedentemente praticati nel muro, posizionare la sirena C35 e bloccarla mediante le 2 viti apposite (G).
Assicurarsi che i cavi non facciano contatti tra loro e che non invadano la zona dei led.
Collegare il connettore maschio nero (proveniente dal circuito della sirena) al connettore femmina dell'unità magnetica posta nel coperchio arancione (vd. fig. 3).
Chiudere il tutto montando il coperchio in modo che il forellino della cupola bianca sia rivolto verso il basso e che la maschera nera interna non copra i led.

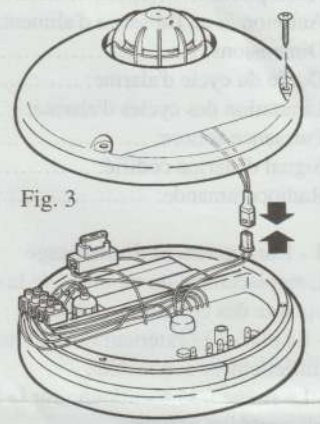


Fig. 3

Scollegare la centrale C11 dalla rete 220V e collegare i 2 fili dell'attuatore presente in confezione (vd. fig. 4) alla morsettiera della centrale C11 in questo modo:

Fig. 4

filo NERO dell'attuatore collegato al N° 1 della centrale C11
filo ROSSO dell'attuatore collegato al N° 6 della centrale C11
Togliere la protezione dell'adesivo presente sull'attuatore e posizionarlo sul retro della centrale C11 a sinistra della chiave, premendo con forza per alcuni istanti.

3 - Verifica finale

a) Allacciare la centrale C11 alla rete 220V: la sirena C35 emette 2 BEEP ed i led lampeggiano per circa un minuto. Terminato questo lampeggio rimane acceso fisso soltanto il led centrale per segnalare la presenza di rete.
b) Inserire la Centrale C11 con il radiocomando e dopo 25" mandarla in allarme: la sirena C35 suonerà e lampeggeranno i quattro led laterali. Al termine dell'allarme la sirena smetterà di suonare.
c) Inserire la centrale C11 e scollegare l'alimentazione di rete, simulando un black-out o una manomissione dell' impianto elettrico: il led verde della centrale C11 e il led rosso della sirena C35 si spengono.
d) Inserire la centrale C11 e dopo 25 secondi mandarla in allarme simulando un'intrusione: la centrale C11 suonerà come anche la sirena C35 ed i led della sirena lampeggiano.
Al termine dell'allarme tutto si deve spegnere.
Al termine della prova riallacciare l'alimentazione di rete.
ATTENZIONE: causa la normale autoscarica delle batterie ricaricabili, lasciare alimentata la sirena C35 almeno 24 ore prima di effettuare prove di autoalimentazione.

4 - Disattivazione della sirena C35

Se sono necessari interventi di manutenzione, prima di rimuovere il coperchio della sirena C35, occorre eseguire le seguenti indicazioni, altrimenti la sirena suonerà per 5 cicli di allarme:
- assicurarsi che la centrale C11 sia disinserita;
- premere il pulsante presente sull'attuatore fissato sul retro della centrale C11 fino a quando la sirena C35 emette un BEEP;
- scollegare l'alimentazione di rete.

Per riattivare la sirena é sufficiente riallacciare l'alimentazione di rete.
É possibile mantenere disatttivata la centrale per un certo periodo (evitando di far suonare la sirena ad esempio durante i test della centrale C11). Per disattivarla mantenere premuto il pulsante dell'attuatore fino a quando la sirena emette un BEEP.
Per riattivarla, mantenere premuto il pulsante fino a quando la sirena C35 emette due BEEP e si accendono ad intermittenza i led.
Si consiglia di non lasciare a lungo la centrale in questo stato (anche se non pregiudica assolutamente il suo funzionamento) perché se per diversi motivi viene a mancare l'alimentazione per poi ritornare, la centrale si attiverà automaticamente.

Le batterie sono considerate rifiuti pericolosi e vanno smaltite secondo la normativa in vigore.

GB

C35

FITTING INSTRUCTIONS

Technical Characteristics

Power supply: ..... 220-240V AC / 50-60 Hz
Absorption ..... 22 mA
Operating time limit with no mains: ..... 12 hours
Dimensions: ..... ø 250 x 90 mm
Alarm cycle length: .....50 seconds
Alarm cycle limit: 5
Sound power: .....118 dB
Coded alarm signal: .....over 4 million code numbers
Remote control: .....lithium battery

1 - Choosing the Installation Site

The choice of the place of installation of the C35 siren must be made in compliance with the following restrictions:
- position it outside the house in an area that is easy to see and difficult to reach;
- the C35 siren needs a 220V power supply, therefore place it close to one;
- the siren needs to be able to sound freely with no obstacles that could limit its effectiveness;
- position the C35 siren so that the red LEDs are at the bottom.

2 - Installation

Outside the house, prepare the cable connecting to the 220V mains (2 wires with double insulation, minimum cross-section 0.5 mm²).
CAUTION: A power disconnecting switch must be foreseen.
Position the bottom of the siren (the red portion) at the point of installation and trace on the wall the position of the two ø 7 mm holes to be made (see Fig. 1).
Connect the red wire with the fuse carrier and the connector to the + terminal of the battery.

Connect the black wire equipped with a connector to the - terminal of the battery.
Put the battery (A- see Fig. 2) into the housing made in the bottom of the siren (B), keeping the + terminal at the top right as shown in Figure 1.
Place the 2 black round rubber seals (C) in the housings around the 2 attachment holes.
Position the metal bracket (D) on the battery taking care to make the holes match those on the bottom of the siren.
Secure the bracket by means of the black cable guide (E) as shown in Figure 2.
Insert the cables for connection to the power supply mains which were previously prepared in the cable guide and secure them by tightening the ring nut.
Cut and strip the cables to the desired length and connect the phase and neutral to the siren's BROWN and BLUE cables respectively, by means of the terminal board provided.
Put the anchors (F) into the holes previously made in the wall, position the C35 siren and secure it by means of the 2 screws (G).
Make sure the cables do not make contact with each other and do not invade the LED area.
Connect the black male connector (from the siren circuit) to the female connector of the magnetic unit in the orange cover (see Fig. 3).
Close it all, fitting the cover so that the hole in the white dome is facing downwards and the black mask inside is not covering the LEDs.
Disconnect the C11 control unit from the 220V mains supply and connect the 2 wires of the actuator in the kit (see Fig. 4) to the terminal board of the C11 control unit as follows:
BLACK wire of the transmitter connected to No. 1 on the C11 control unit;
RED wire of the transmitter connected to No. 6 on the C11 control unit.
Remove the backing from the adhesive on the transmitter and position it on the back of the C11 control unit to the left of the key, pressing firmly for a few moments.

3 - Final Check

a) Connect the C11 control unit to the 220V mains: the C35 siren will beep twice and the LEDs will flash for approximately one minute. After flashing, only the middle LED remains lit with a steady light to signal mains present.
b) Activate the C11 control unit with the remote control and after 25 sec. set off an alarm: the C35 siren will sound and the four side LEDs flash. At the end of the alarm the siren will stop sounding.
c) Activate the C11 control unit and disconnect the mains supply, simulating a power failure or tampering with the electrical system: the green LED of the C11 control unit and the red LED of the C35 siren will switch off.
d) Activate the C11 control unit and after 25 seconds set off an alarm by simulating a break-in: the C11 control unit will sound as will the C35 siren and the siren LEDs will flash.
At the end of the alarm everything must be switched off.
At the end of the test, reconnect the mains supply.
IMPORTANT NOTE: Due to the normal running down of the re-chargeable batteries, leave the C35 siren powered for at least 24 hours before carrying out self-powering tests.

4 - Disactivating the C35 siren

If maintenance work is required, before removing the cover of the C35 siren, it is necessary to carry out the following operations, otherwise the siren will sound for 5 alarm cycles:
- make sure the C11 control unit is disactivated;
- press the button on the transmitter secured on the back of the C11 control unit until the C35 siren beeps;
- disconnect the mains supply.

To reactivate the siren, it is sufficient to reconnect the mains power supply.
It is possible to keep the control unit disactivated for a certain period (preventing the siren from sounding for instance when testing the C11 control unit). To disactivate it, keep the transmitter button pressed until the siren beeps.
To reactivate it, keep the button pressed until the C35 siren beeps twice and the LEDs flash.
We recommend not leaving the control unit in this state for long (even though it does not affect operation in any way) because if, for whatever reason, there is a power failure and the power then comes back on, the control unit will be automatically activated.

Batteries are considered hazardous waste and should be disposed of in accordance with currente regulations.

F

C35

NOTICE DE MONTAGE

Caractéristiques techniques

Alimentation: ..... 220 - 240V AC / 50-60 Hz
Absorption: ..... 22 mA
Autonomie en l'absence d'alimentation: ..... 12 heures
Dimensions: ..... ø 250 x 90 mm
Durée du cycle d'alarme: ..... 50 secondes
Limitation des cycles d'alarme: 5
Puissance sonore: ..... 118 dB
Signal d'alarme codifié: .....plus de quatre millions de codes
Radiocommande: .....piles lithium

1 - Emplacement du montage

L'emplacement du montage de la sirène C35 doit être choisi en tenant compte des conditions suivantes :
- La placer à l'extérieur de l'habitation, dans un endroit bien visible et difficilement accessible ;
- La sirène C35 fonctionne sur le 220 V, elle doit donc être reliée à une alimentation secteur;
- La sirène doit pouvoir sonner librement, sans obstacles de nature à en réduire l'efficacité ;
- Placer la sirène C35 de telle sorte que les voyants rouges se trouvent vers le bas.

2 - Montage

Mettre en place à l'extérieur de l'habitation le câble de raccordement au secteur 220 V (deux fils à double isolation, section minimum 0,5 mm^2).
ATTENTION: On doit prevoir un sectionneur d'alimentation.
Placer le fond de la sirène (la partie de couleur noire) à l'emplacement où elle doit être installée, et tracer sur le mur la position des 2 trous diam. 7 à effectuer (voir fig. 1).
Relier le fil rouge à porte-fusible et connecteur au pôle + de la batterie.
Relier le fil noir doté de connecteur au pôle - de la batterie.
Introduire la batterie (A - voir fig. 2) dans le logement prévu au fond de la sirène (B), en tenant le pôle + en haut à droite de la façon indiquée à la figure 1.
Mettre en place les deux bouchons ronds de couleur noire (C) dans les logements présents autour des deux trous de fixation.
Placer l'étrier métallique (D) sur la batterie en veillant à faire correspondre les trous de l'étrier avec les trous présents sur le fond de la sirène.
Bloquer l'étrier au moyen du serre-câbles noir (E), de la façon indiquée à la figure 2.
Introduire le câble d'alimentation ainsi préparé dans le serre-câbles, et le fixer au moyen de la bague prévue à cet effet.
Couper et dénuder les câbles de la longueur souhaitée, et relier la phase et le neutre, respectivement aux câbles MARRON et BLEU de la sirène, au moyen du bornier fourni avec l'appareil.
Introduire les chevilles (F) dans les trous précédemment percés dans le mur, mettre en place la sirène C35 et bloquer les deux vis de fixation (G).
S'assurer que les câbles ne font pas de contacts entre eux et ne débordent pas dans la zone des voyants.
Relier le connecteur mâle noir (provenant du circuit de la sirène) au connecteur femelle du haut parleur placée dans le couvercle orange (voir figure 3).
Fermer le tout en montant le couvercle de telle sorte que l'orifice de la coupole blanche soit tourné vers le bas et que le masque noir interne ne couvre pas le voyant.
Débrancher la centrale C11 du secteur 220V et relier les deux fils de l'émetteur présent dans l'emballage (voir figure 4) au bornier de la centrale C11, de la façon suivante :
fil NOIR de l'émetteur relié au n° 1 de la centrale C11
fil ROUGE de l'émetteur relié au n° 6 de la centrale C11
Oter la protection adhésive présente sur l'émetteur, le placer à l'arrière de la centrale C11, à gauche de la clef, et exerçer une forte pression pendant quelques secondes pour le fixer.

3 - Contrôle final

a) Brancher la centrale C11 au secteur 220 V : la sirène émet deux bips sonores, et les voyants clignotent pendant environ une minute. Une fois terminé le clignotement, seul le voyant central reste allumé, pour signaler la présence de la tension.
b) Activer la centrale C11 au moyen de la télécommande et, au bout de 25 s, déclencher une alarme: la sirène C35 sonne et les quatre voyants latéraux clignotent.
Au terme de l'alarme, la sirène cessera de sonner.
c) Activer la centrale C11 et couper l'alimentation électrique, en simulant une panne de courant ou une altération de l'installation électrique. Le voyant vert de la centrale C11 et le voyant rouge de la sirène C35 s'éteignent.
d) Activer la centrale C11 puis, au bout de 25 secondes, déclencher une alarme en simulant une intrusion. La centrale C11 et la sirène C35 se mettent à sonner, et les voyants de la sirène clignotent.
Au terme de l'alarme, tout doit s'éteindre.
Au terme du test, rétablir l'alimentation électrique.
ATTENTION : En raison du déchargement normal des batteries, alimenter la sirène C35 au moins 24 heures avant d'effectuer les essais d'autoalimentation.

4 - Désactivation de la sirène C35

Lors des réparations, il convient avant d'enlever le couvercle de la sirène C35 d'effectuer les opérations suivantes, sinon la sirène sonnera pendant cinq cycles d'alarme :
- S'assurer que la centrale C11 est désactivée ;
- Appuyer sur le bouton de l'émetteur fixé à l'arrière de la centrale C11, jusqu'à ce que la sirène C35 émette un bip sonore ;
- Débrancher le câble d'alimentation.

Pour réactiver la sirène, il suffit de rebrancher le câble d'alimentation.
Il est possible de laisser la centrale désactivée pendant un certain temps (pour éviter de faire sonner la sirène, par exemple pendant le test de la centrale C11). Pour la désactiver, garder enfoncé le bouton de l'actionneur jusqu'à ce que la sirène émette un bip sonore.
Pour la réactiver, garder le bouton enfoncé jusqu'à ce que la sirène C35 émette deux bips sonores et que les voyants s'allument par intermittence.
Il est déconseillé de laisser longtemps la centrale dans cet état (même si cela n'altère en rien son fonctionnement), car, en cas de coupure puis de rétablissement du courant, la centrale s'activerait automatiquement.

Les batteries sont considérées comme des déchets dangereux et doivent être écoulées conformément à réglementation en vigueur.